

men smelter af for Sjælens Hd — —
Lad Vintren sejre, Snéen kryste!

Der staar igjen
den hvide, aandfuld skjønne Byste
af Magdalene Thoresen.

Jonas Lie.



Fra Dansk Kvindesamfund.

Som Formand for Dansk Kvindesamfund sender jeg Fru Magdalene Thoresen vor varmeste Hilsen og Lykønskning paa hendes 80aarige Fødselsdag. 80 Aar er det ikke et Mirakel — og dog saa ung, saa begejstret og varm for alt godt; ret et Bevis paa, at naar man lever et Aandsliv, det Liv, der skal leve efter Døden, saa bliver man ikke gammel. Og et saadant Liv har Fru Thoresen levet; kæmpet for det skjønne, det gode, det sande, glædet sig med de glade, grædt med de sorgende, trøstet og opmuntret, beriget og befrugtet ved sine Digte og sine Bøger, men maaske allermest ved sin Personlighed. Tak, Fru Magdalene Thoresen; vi Kvinder ere stolte af Dem!

Jutta Bojsen Møller.



Hälsning till Magdalena Thoresen.

När man har et långt lif bakom sig, känner man ibland ett behof af en stilla stund, då arbetet hvilat och tanken ej sysslar med allvarliga frågor eller med de minnen, som komma hjärtats ömtåligaste fibrer at darre.

Under sådane stunder är det hvila och vederkvickelse att se tillbaka öfver den väg man tillryggalagt.

Hvilket vimmel af gestalter röra sig ej på den vägen!

Några te sig såsom halft förtonande skuggor, andra framskynte med skarpt tecknade konturer. Öfver några, hos hvilka vi på nära håll sett fula kantigheter, faller på afstånd en försonande dager, som låter dem framstå förädlade och förskönade, då däremot andra, hvilka vi en gång beundrade, på afstånd förefalla underligt tomma och ihåliga. Men det är